

- (3) No. L/08/11-NALSA, dated the 6th December, 2014, publishing the National Legal Services Authority (Legal Aid Clinics) Amendment Regulations, 2014.

[Placed in Library. For (1) to (3) See No. L.T. 5380/16/16]

- II. A copy each (in English and Hindi) of the following Notifications of the Ministry of Law and Justice (Legislative Department), under sub-section (3) of Section 169 of the Representation of the People Act, 1951:-

- (1) S.O. 2969 (E), dated the 16th September, 2016, publishing the Conduct of Elections (Amendment) Rules, 2016.

[Placed in Library. See No. L.T. 5381/16/16]

- (2) S.O. 3263 (E), dated the 21st October, 2016, publishing the Conduct of Elections (Amendment) Rules, 2016.

[Placed in Library. See No. L.T. 5746/16/16]

- III. A copy (in English and Hindi) of the Ministry of Law and Justice (Legislative Department) Notification No. S.O. 2968 (E), dated the 16th September, 2016, publishing the Registration of Electors (Amendment) Rules, 2016, under sub-section (3) of Section 28 of the Representation of the People Act, 1950.

[Placed in Library. See No. L.T. 5381/16/16]

MR. DEPUTY CHAIRMAN: The House is adjourned up to 12.00 hrs.

*The House then adjourned at nineteen minutes past eleven of the clock.*

---

*The House reassembled at twelve of the clock,*

MR. CHAIRMAN *in the Chair.*

**RE. DEMAND FOR APOLOGY BY THE PRIME MINISTER ON THE  
ISSUE OF BLACK MONEY — Contd.**

MR. CHAIRMAN: Question No. 106. ...*(Interruptions)*...

**श्री गुलाम नबी आज़ाद:** माननीय चेयरमैन साहब, मेरा आज के लिए भी नोटिस है, लेकिन इस बीच में दो चीजें हुई हैं। कल हमने सदन की कार्यवाही शुरू की थी, हमने प्रधान मंत्री जी का धन्यवाद भी किया था और वे सदन में भी आए थे। मैंने माननीय चेयरमैन साहब की अध्यक्षता में पूछा था कि माननीय प्रधान मंत्री जी Question Hour के लिए आए हैं या demonetisation पर discussion के लिए आए हैं? हमने विपक्ष की तरफ से और अपनी तरफ से यह भी कहा था कि अगर वे Question Hour के लिए आए हैं, तो फिर सदन का चलना या Opposition का cooperate करना शायद असंभव होगा और यदि माननीय प्रधान मंत्री जी demonetisation पर discussion करने और हमारे विपक्ष के जो 22-24 एमपीज़ हैं, उनको सुनने और intervene करने

[श्री गुलाम नबी आज़ाद]

के लिए आए हैं तो अभी discussion शुरू होना चाहिए। माननीय Leader of the House और Finance Minister ने कहा कि आप शुरू करिए, पी.एम. रहेंगे। ..(व्यवधान)...

†**قائد حزب اختلاف (جناب غلام نبی آزاد):** مانیئے چئیرمین صاحب، میرا ا ج کے لیے بھی نوٹس ہے، لیکن اس بیچ میں دو چیزیں ہوئی ہیں۔ کل ہم نے سدن کی کارروائی شروع کی تھی، ہم نے پردھان منتری جی کا دھنیواد بھی کیا تھا اور وہ سدن میں بھی آئے تھے۔ میں نے مانیئے چئیرمین صاحب کی ادھیکشتا میں پوچھا تھا کہ مانیئے پردھان منتری جی کوٹشچن آ ور کے لیے آئے ہیں یا demonetisation پر ڈسکشن کے لیے آئے ہیں؟ ہم نے ویکش کی طرف سے اور اپنی طرف سے یہ بھی کہا تھا کہ اگر وہ کوٹشچن آ ور کے لیے آئے ہیں، تو پھر سدن کا چلنا یا اپوزیشن کا cooperate کرنا شاید ناممکن ہوگا اور اگر مانیئے پردھان منتری جی demonetisation پر ڈسکشن کرنے اور ہمارے ویکش کے جو ایم پیز 22-24 ہیں، ان کو سننے اور intervene کرنے کے لیے آئے ہیں تو ابھی ڈسکشن شروع ہونا چاہیئے۔ مانیئے لیڈر آ ف دی ہاؤس اور فائننس منسٹر نے کہا کہ آپ شروع کرئیے، پی ایم رہیں گے۔۔۔(مداخلت)۔۔۔

**मानव संसाधन विकास मंत्री (श्री प्रकाश जावडेकर):** Intervene करेंगे।

**श्री गुलाम नबी आज़ाद:** Intervene भी करेंगे और रहेंगे। ..(व्यवधान)...

†**جناب غلام نبی آزاد:** Intervene بھی کریں گے اور رہیں گے۔۔۔(مداخلت)۔۔۔

**श्री सभापति:** कल तो discussion हुआ था। ... (व्यवधान)...

**श्री गुलाम नबी आज़ाद:** सर, अब मैं उस विषय पर वापस नहीं जाता, लेकिन जैसा कि हमें शक था, शंका थी, doubt था कि माननीय प्रधान मंत्री जी सिर्फ सदन में क्वेश्चन ऑवर के लिए आए हैं, उसके बाद वे नहीं आए।

सर, हम ने आज के लिए नोटिस दिया था, लेकिन आज इस बीच में एक दूसरी घटना हुई कि माननीय प्रधान मंत्री जी सुबह लायब्रेरी में 'Book release' कर रहे थे और वहां उस 'Book release' function में उन्होंने विपक्ष पर बहुत गंभीर आरोप लगाया, पूरे विपक्ष पर लगाया। सर, विपक्ष में राज्य सभा के एम.पी.जी. भी आते हैं, लोक सभा के एम.पी.जी. भी आते हैं, पूरे देश की विधान सभाओं के एम.एल.एज./एम.एल.सी.जी. भी आते हैं ... (व्यवधान)...

†**جناب غلام نبی آزاد:** سر، اب میں اس وشے پر واپس نہیں جاتا، لیکن جیسا کہ ہمیں شک تھا، شنکا تھی، ڈاؤٹ تھا کہ مان گئے پردھان منتری جی صرف سدن میں کوٹشچن آ ور کے لیے آئے ہیں، اس کے بعد وہ نہیں آئے۔

† Transliteration in Urdu script.

سر، ہم نے آج کے لئے نوٹس دیا تھا، لیکن آج اس بیچ میں ایک دوسری گھٹنا ہوئی کہ مان لئے پردھان منتری جی صبح لائبریری میں Book release کر رہے تھے اور وہاں اس Book release function میں انہوں نے وپکش پر بہت گمبھیر آروپ لگایا، پورے وپکش پر لگایا۔ سر، وپکش میں راجیہ سبھا کے ایم۔پیز۔ بھی آتے ہیں، لوک سبھا کے ایم۔پیز بھی آتے ہیں، پورے دیش کی ودھان سبھاؤں کے ایم۔ایل۔ایز/ایم۔ایل۔سیز۔ بھی آتے ہیں۔۔۔(مداخلت)۔۔۔

श्री प्रकाश जावडेकर: वे बाहर बात कर रहे थे ...**(व्यवधान)**... इस सदन में बात नहीं कर रहे थे। ...**(व्यवधान)**...

MR. CHAIRMAN: One minute, the hon. Minister... **(Interruptions)**...

श्री गुलाम नबी आज़ाद: जब वे विपक्ष पर आरोप लगाएंगे ...**(व्यवधान)**... क्या विपक्ष के एम.पी.ज़. चुप रहेंगे? ...**(व्यवधान)**...

†جناب غلام نبی آزاد: جب وہ وپکش پر آروپ لگائیں گے۔۔۔(مداخلت)۔۔۔ کیا وپکش کے ایم۔پیز۔ چپ رہیں گے؟۔۔۔(مداخلت)۔۔۔

श्री सभापति: एक मिनट, आप सुन लीजिए। ..**(व्यवधान)**..

श्री मुख्तार अब्बास नक़वी: सर, मैंने उस समय भी कहा था कि हम आज भी चर्चा के लिए तैयार हैं। ...**(व्यवधान)**... प्रधान मंत्री जी ने कोई policy decision की बात नहीं कही है। ...**(व्यवधान)**... आप प्रधान मंत्री जी को बाहर बोलने से नहीं रोक सकते। ...**(व्यवधान)**...

श्री गुलाम नबी आज़ाद: सर, हम यह पहली दफा सुन रहे हैं ...**(व्यवधान)**... उन्होंने आरोप लगाया है कि ये ब्लैक मनी को favour करते हैं। ...**(व्यवधान)**... उनको माफी मांगनी चाहिए, प्रधान मंत्री जी माफी मांगें, देश से माफी मांगें। ...**(व्यवधान)**...

†جناب غلام نبی آزاد: سر، یہ پہلی دفعہ سن رہے ہیں۔۔۔(مداخلت)۔۔۔ انہوں نے آروپ لگایا ہے کہ یہ بلیک منی کو فیور کرتے ہیں۔۔۔(مداخلت)۔۔۔ ان کو معافی مانگنی چاہئے، پردھان منتری جی معافی مانگیں، دیش سے معافی مانگیں۔۔۔(مداخلت)۔۔۔

MR. CHAIRMAN: Please go back to your seats. ...**(Interruptions)**... आप बैठ जाइए। ...**(व्यवधान)**...

श्री मुख्तार अब्बास नक़वी: आप क्यों चिल्ला रहे हैं? ...**(व्यवधान)**... माफी मांगने का सवाल ही पैदा नहीं होता। ...**(व्यवधान)**... आपको माफी मांगनी पड़ेगी ...**(व्यवधान)**... देश आपको माफ नहीं करेगा। ...**(व्यवधान)**...

MR. CHAIRMAN: The House is adjourned till 2.30 p.m.